

SENCO®

FASTENING SYSTEMS

OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE OPERACION BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

- Warnings for the safe use of this tool are included in this manual.
- Los avisos para el uso seguro de esta herramienta están incluidos en este manual.
- Dieses Handbuch enthält die Sicherheitshinweise für die richtige Bedienung dieses Gerätes.
- Les consignes pour l'utilisation en toute sécurité de cet outil se trouvent dans ce manuel.

SCN40R

See your Authorized Senco Dealer, Distributor or Sales/Support Center for additional information.

In the U.S.A., you will find your nearest Senco location listed in the Yellow Pages under "Staples."
Or, you can call our toll-free **Action Line:**

1-800-543-4596

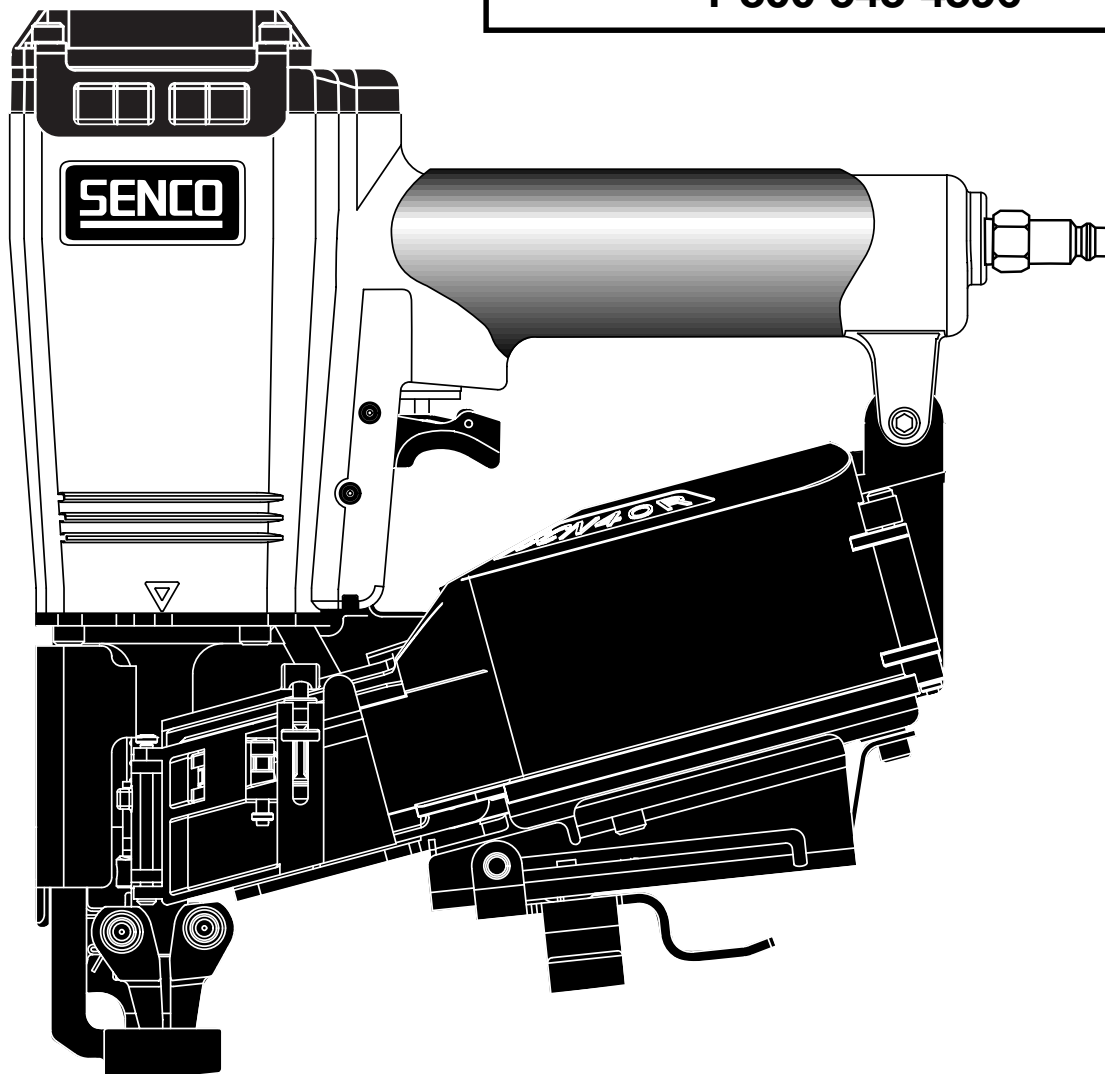


TABLE OF CONTENTS

Safety Warnings	2
Tool Use	7
Maintenance	11
Troubleshooting	12
Accessories	13
Specifications	14

EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.

Keep this manual available for use by all people assigned to the use of this tool.

For personal safety and proper operation of this tool, read all of these instructions carefully.

TABLA DE MATERIAS

Avisos de Seguridad	2
Uso de la Herramienta	7
Mantenimiento	11
Identificación de Fallas	12
Accesorios	13
Especificaciones	14

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

El empleador tiene que hacer cumplir los avisos de seguridad y todas las demás instrucciones que se incluyen en este manual.

Mantenga este manual disponible para que lo usen todas las personas destinadas a hacer uso de esta herramienta.

Es necesario leer todas estas instrucciones, cuidadosamente, para asegurar la seguridad personal y la operación adecuada de esta herramienta.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	2
Bedienungsanleitung	7
Wartung	11
Fehlersuche	12
Zubehör	13
Technische Daten	14

VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS

Der Betreiber muß sicherstellen, daß alle betroffenen Beschäftigten die Sicherheitshinweise und alle anderen Anleitungen in diesem Handbuch befolgen.

Dieses Handbuch muß allen Bedienungspersonen zugänglich sein.

Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, um die persönliche Sicherheit und die richtige Bedienung dieses Gerätes sicherzustellen.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de Sécurité	2
Utilisation de l'outil	7
Entretien	11
Dépannage	12
Accessoires	13
Spécifications	14

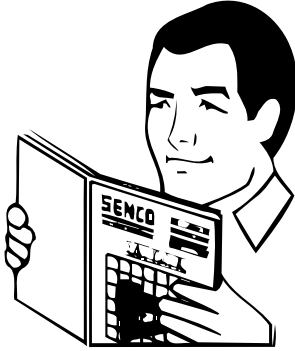

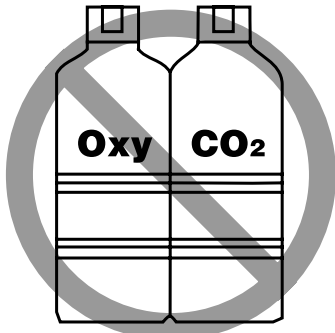
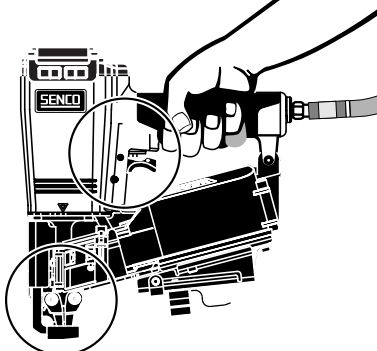
RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

L'employeur doit faire respecter l'observation des consignes de sécurité et veiller à ce que toutes les autres instructions contenues dans ce manuel soit suivies.


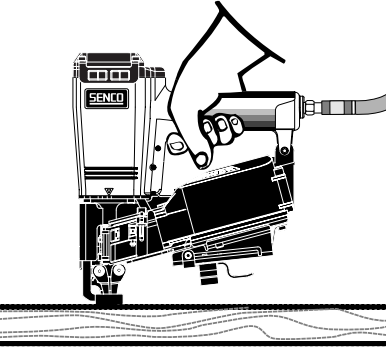
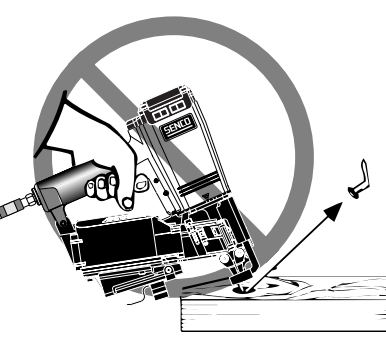
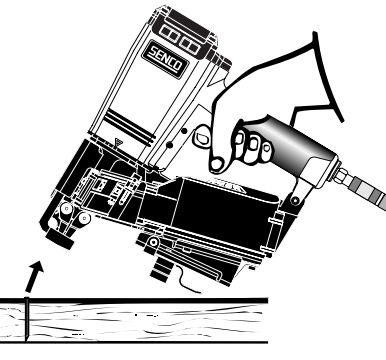
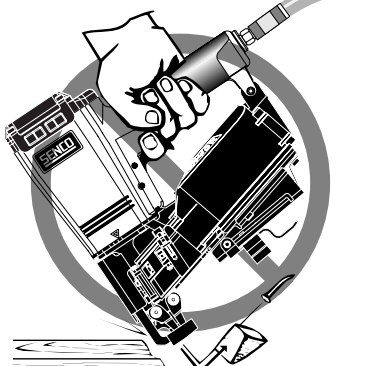
Ayez ce manuel à la disposition de toutes les personnes chargées d'utiliser cet outil.

Pour votre sûreté personnelle et l'utilisation correcte de cet outil, lisez attentivement toutes ces instructions.

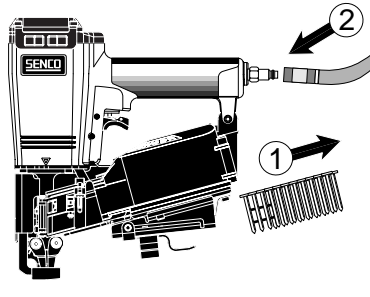
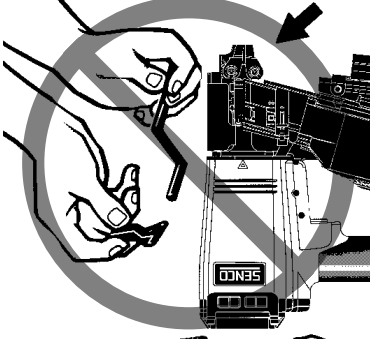
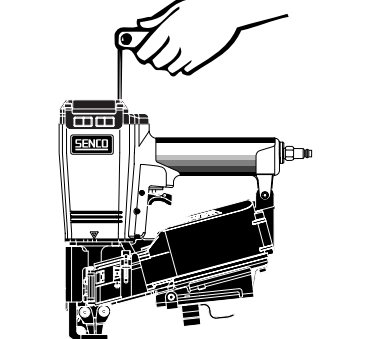
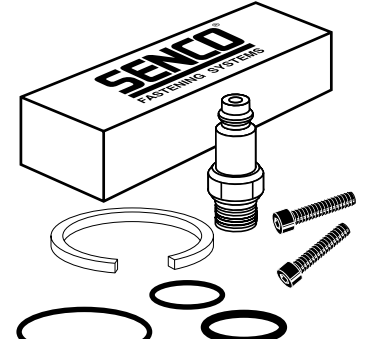
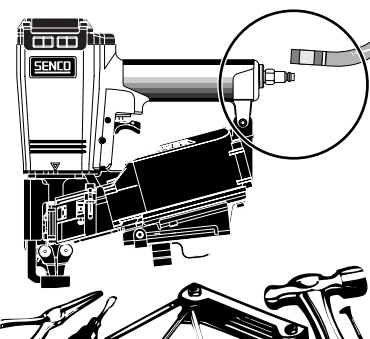
Safety Warnings • Avisos de Seguridad • Sicherheitshinweise • Consignes de Sécurité

<ul style="list-style-type: none"> ● Read and understand these warnings to prevent injuries to yourself and bystanders. Refer to tool use, maintenance and troubleshooting sections for additional information. ● Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie die Hinweise für den Gerätegebrauch; die Wartung und Fehlersuche. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Lea estos avisos y comprendalos para evitar las lesiones en usted mismo y en los espectadores. Refiérase a las secciones sobre el uso de la herramienta, el mantenimiento y la identificación de fallas, para más información. ● Lisez et retenez ces consignes pour éviter des blessures à vous-même ou à toute autre personne se trouvant sur les lieux. Pour un complément d'information reportez-vous aux sections sur l'utilisation de l'outil, son entretien et son dépannage.
<ul style="list-style-type: none"> ● To prevent eye injuries, always wear OSHA required "Z87" safety glasses with permanently attached rigid, hard plastic side shields. These safety glasses must have "Z87" printed or stamped on them. Be sure everyone in your work area is wearing the same type of safety glasses. ● Um Augenverletzungen zu vermeiden, müssen bei der Benutzung dieses Gerätes Schutzbrillen getragen werden. Stellen Sie sicher, daß auch alle anderen Personen, die sich in der Nähe Ihres Arbeitsplatzes befinden, geeigneten Augenschutz tragen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Para prevenir lesiones en los ojos, use siempre los anteojos de seguridad "Z87" requeridos por OSHA con escudos laterales rígidos de plástico duro y adheridos permanentemente. Estos anteojos de seguridad deben tener "Z87" marcado o impreso en ellos. Asegúrese que toda persona dentro de su area de trabajo use el mismo tipo de anteojos. ● Afin de protéger vos yeux contre les blessures, portez toujours des lunettes de sécurité OSHA "Z87" avec caches latéraux en plastique rigide. La mention "Z87" doit être imprimée ou poinçonnée sur ces lunettes de sécurité. Assurez-vous que toute personne se trouvant près du secteur de travail porte des lunettes de sûreté.
<ul style="list-style-type: none"> ● Always wear other personal protective equipment such as hearing protection and hard hat. ● Tragen Sie immer die für Ihren Arbeitsplatz vorgeschriebenen persönlichen Körperschutzmittel wie Schutzhelm, Gehörschutz. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Siempre use otro equipo de protección personal tal como protección del oído y casco. ● Portez toujours tout autre équipement de protection comme par exemple les protecteurs d'oreille et le casque de métal.
<ul style="list-style-type: none"> ● Never use oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as a power source for this tool; the tool will explode and cause serious injury. ● Sauerstoff, Kohlendioxyd, oder sonstige Flaschengase dürfen nie als Treibmittel für dieses Gerät benutzt werden! Sonst wird das Gerät explodieren und schwere Verletzungen verursachen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Nunca use oxígeno, anhídrido carbónico o cualquier otro gas embotellado como fuente de fuerza para esta herramienta; la herramienta explotará y causara lesiones graves. ● N'utilisez jamais de l'oxygène, du gaz carbonique ou tout autre gaz en bouteille comme source d'énergie pour cet outil ; cela causerait l'explosion de l'outil et entraînerait de graves blessures.
<ul style="list-style-type: none"> ● Always remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry the tool with finger on or under trigger. Tool will eject a fastener if the safety element is bumped. ● Nehmen Sie den Finger vom Auslöser, wenn kein Befestiger eingetrieben werden soll. Tragen Sie das Werkzeug niemals mit dem Finger am Auslöser oder unterhalb des Auslösers; das Gerät könnte unbeabsichtigt einen Befestiger austreiben, sobald die Auslösesicherung angestoßen wird. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Siempre quite el dedo del gatillo cuando no esté disparando sujetadores. Nunca cargue la herramienta con el dedo sobre o por debajo del gatillo. La herramienta disparara un sujetador si se golpea el elemento de seguridad. ● Enlevez le doigt de la détente quand vous n'enfoncez pas des clous. Ne transportez jamais l'outil avec votre doigt sur la détente ; l'outil éjectera des clous si le palpeur de sécurité est heurté.

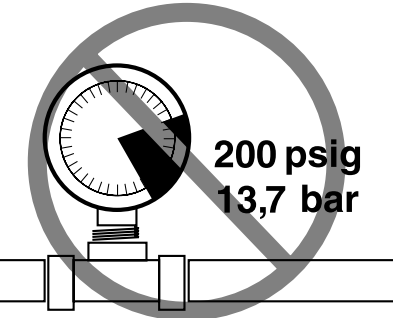
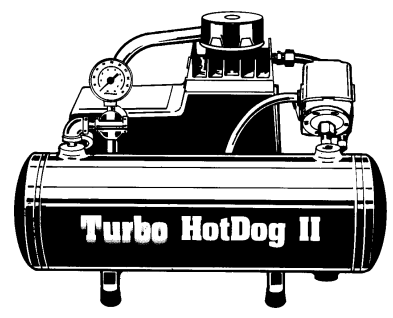
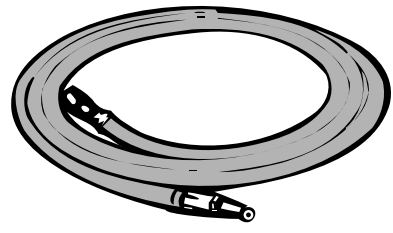
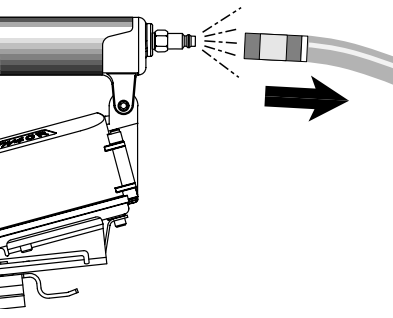
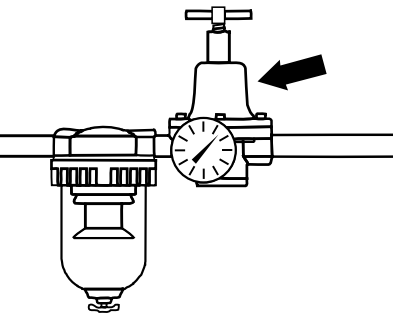
Safety Warnings • Avisos de Seguridad • Sicherheitshinweise • Consignes de Sécurité

<ul style="list-style-type: none"> ● Always assume the tool contains fasteners. Keep the tool pointed away from yourself and others. No horseplay. Respect the tool as a working implement. ● Nehmen Sie immer an, daß das Gerät Nägel enthält. Richten Sie das Gerät nicht gegen sich oder jemand anderen, gleichgültig ob es Nägel enthält oder nicht. Nicht damit herumspielen. Betrachten Sie das Gerät als ein Werkzeug. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Siempre suponga que la herramienta contiene sujetadores. Mantenga la herramienta apuntando en la dirección opuesta de usted y de los demás. No juegue con ella. Respete a la herramienta como un implemento de trabajo. ● Présumez toujours que l'outil contient des clous. Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et d'autres personnes. Pas de jeu de mains ! Respectez l'outil en tant qu'instrument de travail.
<ul style="list-style-type: none"> ● Drive fasteners into work surface only; never into materials too hard to penetrate. ● Betätigen Sie das Gerät nur, wenn die Sicherheitsvorrichtung auf ein Werkstück aufgesetzt ist. Werkstücke aus zu harten Materialien vermeiden. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Dispare los sujetadores solamente en la superficie de trabajo, nunca en materiales que sean muy duros para penetrarlos. ● Cloutez uniquement dans la surface de travail ; jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer.
<ul style="list-style-type: none"> ● Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at too steep of an angle; the fasteners can ricochet and hurt someone. ● Befestiger nicht auf andere Befestiger treiben oder das Gerät zu schräg aufsetzen: Befestiger könnten abprallen und jemanden verletzen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● No dispare los sujetadores uno encima del otro o con la herramienta en un ángulo muy empinado; los sujetadores pueden rebotar y herir a alguien. ● N'enfoncez pas des clous sur d'autres clous ou avec l'outil à un angle trop grand ; les clous peuvent ricocher et blesser quelqu'un.
<ul style="list-style-type: none"> ● When using tool, care should be taken due to possibility of tool recoil after a fastener is driven. If safety element is unintentionally allowed to re-contact work surface following a recoil, an unwanted fastener will be driven. Therefore, allow tool to recoil completely off work surface after a fastener is driven to avoid this condition. Do not push safety element on work surface until a second fastener is desired. ● Beim Einsatz des Gerätes ist darauf zu achten, daß das Gerät einen Rückschlageffekt hat. Sollte die Sicherheitsvorrichtung unbeabsichtigt die Werkstoffoberfläche berühren, kann es zu einem ungewollten Setzen eines Befestigers kommen. Daher ist es ratsam, das Gerät ganz vom Werkstück abzuheben und nur dann aufzusetzen, wenn eine Befestigung gewollt wird. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se use la herramienta se deben tomar precauciones, debido a la posibilidad que esta rebote. Si al rebotar y el seguro no intencionalmente volviera a tocar la superficie de trabajo, la herramienta pudiera disparar un segundo sujetador no deseado. Por lo tanto para evitar esta condicion permita a la herramienta rebotar fuera de la superficie de trabajo. No presione el seguro en la superficie de trabajo hasta que desee disparar otro sujetador. ● Lors de l'utilisation de l'appareil, faites attention car le rebond de l'appareil peut déclencher le tir d'un projectile si l'élément de sécurité "de contact" est réarmé. Afin d'éviter cela, laissez l'appareil rebondir sans essayer de le maintenir en contact avec la surface de travail.
<ul style="list-style-type: none"> ● Do not drive fasteners close to the edge of the work surface. The workpiece is likely to split and the fastener could fly free or ricochet and hit someone. ● Setzen Sie Befestiger nicht zu dicht an die Kante des Werkstückes. Die Kante könnte abplatzen und der Befestiger könnte wegfliegen oder abprallen und jemanden verletzen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● No clave sujetadores cerca del borde de la superficie de trabajo. La pieza de trabajo seguramente se partirá y el sujetador podría volar solo o rebotar y pegarle a alguien. ● N'enfoncez pas les clous près du bord de la surface de travail. La pièce sur laquelle vous travaillez se fendrait probablement et les clous pourraient être projetés ou ricocher et blesser quelqu'un.

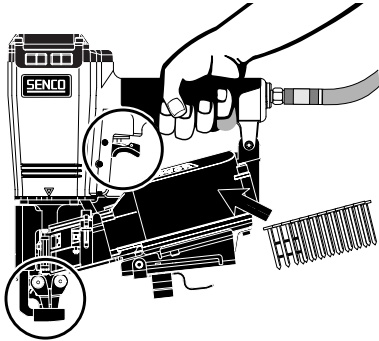
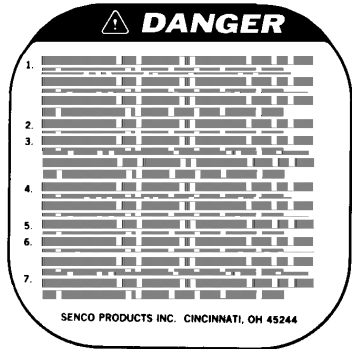
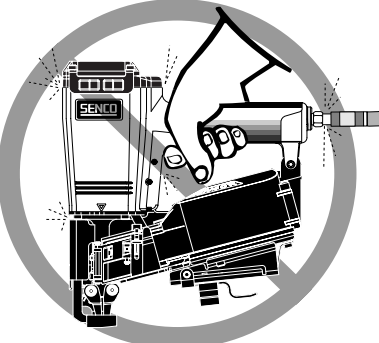


Safety Warnings • Avisos de Seguridad • Sicherheitshinweise • Consignes de Sécurité

<ul style="list-style-type: none"> ● Tool may eject a fastener when connected to air supply; therefore, remove all fasteners from tool before connecting air. ● Nach einer Reparatur könnte die Möglichkeit bestehen, daß das Gerät beim Anschluß an die Luftzufuhr einen Befestiger austreibt. Deshalb das Gerät immer erst an die Druckluft anschließen und dann laden. 		<ul style="list-style-type: none"> ● La herramienta puede expulsar un clavo al estar conectada al suministro de aire, por lo tanto, remueva todos los clavos antes de conectar la herramienta al suministro de aire. ● L'outil peut éjecter un projectile quand il est raccordé à l'alimentation en air, par conséquent, enlevez tous les projectiles avant le raccordement à l'air.
<ul style="list-style-type: none"> ● Never use tool if safety element, trigger or springs have become inoperable, missing or damaged. Do not tamper with or remove safety element, trigger, guide body plastic shield or springs. ● Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Auslösesicherung, der Auslöser oder die Federn fehlen oder beschädigt sind. Manipulieren oder entfernen Sie diese Teile niemals. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Nunca use la herramienta si el disparo, la seguridad o los resortes se han vuelto inoperantes, si faltan o están dañados. No maneje indebidamente o remueva el seguro, el gatillo, el escudo plastico del cuerpo guía o los resortes. ● N'utilisez jamais l'outil si le palpeur de sécurité, la détente ou les ressorts sont inutilisables, manquants ou endommagés. N'altérez pas ceux-ci et ne retirez jamais l'écran plastique de protection situé au niveau du guide.
<ul style="list-style-type: none"> ● Make sure all screws and caps are securely tightened at all times. Make daily inspections for free movement of trigger and safety element. Never use the tool if parts are missing or damaged. ● Kontrollieren Sie regelmäßig an Ihrem Gerät den festen Sitz aller Schrauben und Muttern. Überprüfen Sie täglich, ob sich Auslöser und Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn Teile fehlen oder schadhaft sind. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de que todos los tornillos y tapas estén asegurados en forma apretada, en todo momento. Realice inspecciones diarias asegurandose que el Gatillo y el seguro se mueven libremente. Nunca use la herramienta si hay partes que faltan o que están dañadas. ● Assurez-vous que tous les vis et couvercles soient serrés en permanence. Par une inspection journalière, assurez-vous que la détente et les sécurités fonctionnent librement. N'utilisez jamais l'outil si des pièces manquent ou sont endommagées.
<ul style="list-style-type: none"> ● Use only parts, fasteners, and accessories recommended or sold by SENCO. Do not modify tool without authorization from SENCO. ● Verwenden Sie nur Ersatzteile, Befestiger und Zubehörteile, die vor SENCO empfohlen und/oder verkauft werden. Nehmen Sie ohne Authorisation seitens SENCO keine Veränderungen von. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Use solamente partes, sujetadores y accesorios recomendados o vendidos por SENCO. No modifique la herramienta sin autorización de SENCO. ● Utilisez uniquement les pièces de rechange, accessoires et projectiles recommandés ou vendus par SENCO. Ne modifiez jamais un appareil sans l'autorisation explicite de SENCO.
<ul style="list-style-type: none"> ● Disconnect tool from air before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. ● Trennen Sie die Luftzufuhr vom Gerät, bevor das Gerät gewartet oder repariert, eine Verklammerung beseitigt, das Gerät an einen anderen Arbeitsplatz gebracht wird oder Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, oder Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Desconecte la herramienta del aire antes de darle mantenimiento a la herramienta de arreglar un sujetador atascado, de dejar el área de trabajo o de mover la herramienta a otro lugar, o entregar la herramienta a otro persona. ● Couper l'arrivée d'air comprimé avant toute intervention sur l'appareil (maintenance ou dégagement d'un projectile coincé) ou avant de vous éloigner du secteur de travail ou avant de déplacer l'appareil, ou encore avant de le donner à une autre personne.

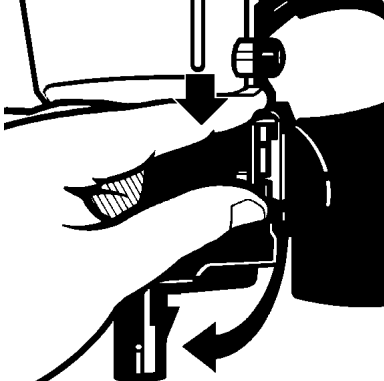
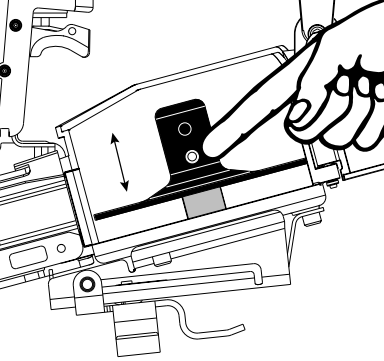
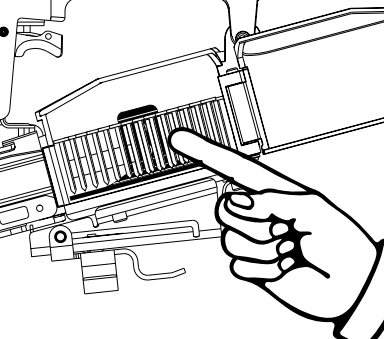
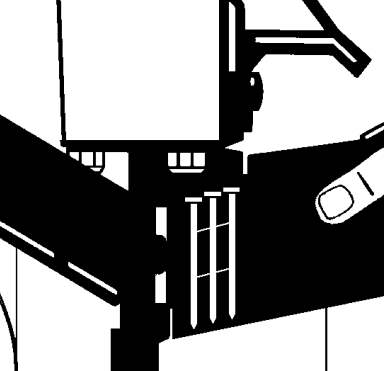
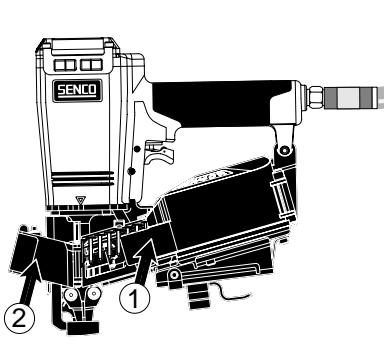
Safety Warnings • Avisos de Seguridad • Sicherheitshinweise • Consignes de Sécurité

<ul style="list-style-type: none"> ● Tools shall not be connected to pressure which potentially exceeds 200 psig or 13.7 bar. ● Die Geräte dürfen nicht an ein Luftdruckversorgungsnetz angeschlossen werden, welches den ständigen Druck von 13,7 bar überschreitet. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Las herramientas no deben ser conectadas a presión de aire que potencialmente exceda 200 psig o 13,7 bar. ● Les appareils ne doivent être raccordés qu'à un réseau dont il est assuré que la pression maximale ne peut dépasser 200 psig ou 13,7 bar.
<ul style="list-style-type: none"> ● Air compressors used to supply compressed air to this tool must comply with requirement ANSI/ASME B 19.1–1995 (U.S.), "Safety Standard For Air Compressed Systems." ● Die für diese Geräte verwendeten Druckluft-Kompressoren müssen den gesetzlichen Sicherheitsanforderungen entsprechen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Los compresores para aire, utilizados para suministrar aire comprimido a esta herramienta deben cumplir con el requisito ANSI/ASME B 19,1 –1995 (USA), "Estandards de Seguridad para Sistemas de aire comprimido." ● Les compresseurs d'air comprimé utilisés pour l'alimentation en air comprimé de cet outil doivent se conformer à la norme ANSI/ASME B 19,1 –1995 (U.S.) "Safety Standard For Air Compressed Systems".
<ul style="list-style-type: none"> ● Air hose must have a minimum working pressure rating of 150 psig (10.3 bar) or 150% of the maximum pressure produced in the system, whichever is higher. ● Der Druckluftschlauch muß für 10,3 bar ausgelegt sein, mindestens jedoch für 150% des Druckes, mit dem das Gerät betrieben wird. 		<ul style="list-style-type: none"> ● La manguera para aire debe tener una capacidad mínima de presión para trabajo de 150 psig (10,3 bar) o 150% de la presión máxima producida por el sistema, cualquiera que sea la mayor. ● Le tuyau d'alimentation doit résister à une pression minimum de travail de 150 psig (10,3 bar) ou 150% de la pression maximum produite dans le système, quelle que soit celle qui est la plus élevée.
<ul style="list-style-type: none"> ● The tool and air supply hose must have a hose coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling joint is disconnected. ● Das Gerät und der Druckluftschlauch müssen durch eine Schnellkupplung so verbunden sein, daß beim Trennen die Druckluft aus dem Gerät entweicht. 		<ul style="list-style-type: none"> ● La herramienta y la manguera del suministro de aire deben tener un acople de manera que toda la presión sea removida de la herramienta cuando se desconecta la junta del acople. ● L'outil et le tuyau d'alimentation en air doivent comporter un raccord agencé de telle façon que toute la pression est enlevée de l'outil quand le raccord est séparé de l'outil.
<ul style="list-style-type: none"> ● Use only clean, dry, regulated compressed air at recommended pressure (see page 14). ● Nur reine, trockene, geregelte Druckluft mit dem empfohlenen Druck benutzen (Seite 13). 		<ul style="list-style-type: none"> ● Use solamente aire comprimido limpio, seco y regulado a las presiones recomendadas (ver pagina 14). ● Utilisez uniquement de l'air comprimé réglé, propre et sec, à la pression recommandée (voir page 14).

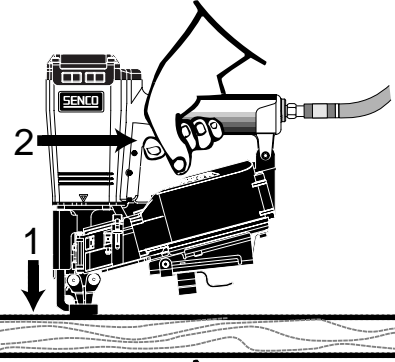
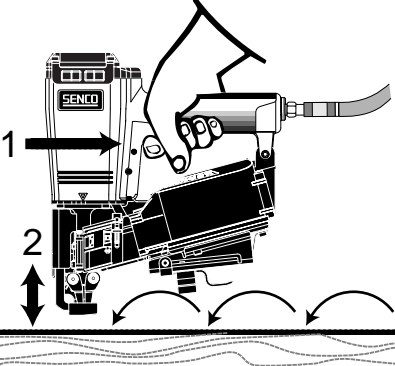
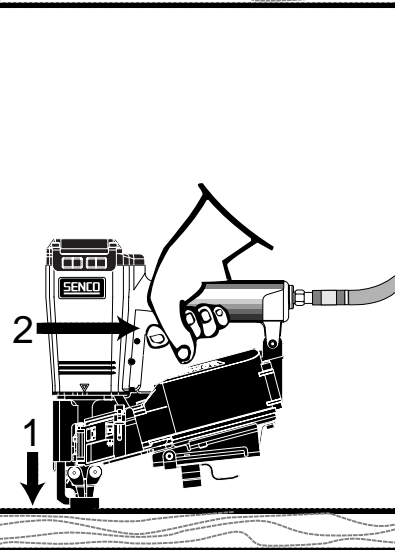
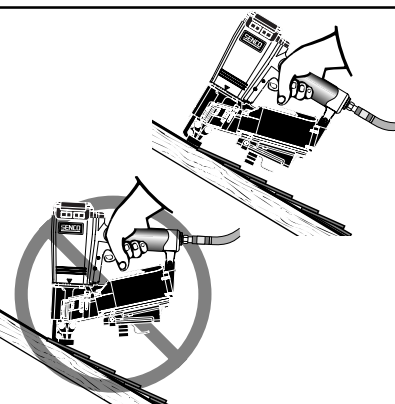
Safety Warnings • Avisos de Seguridad • Sicherheitshinweise • Consignes de Sécurité

<ul style="list-style-type: none"> ● Do not load fasteners with trigger or safety element depressed. ● Laden Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung betätigt sind. 		<ul style="list-style-type: none"> ● No cargue los sujetadores con el disparo o la seguridad oprimidos. ● Ne chargez pas des clous en appuyant sur la détente ou sur le palpeur de sécurité.
<ul style="list-style-type: none"> ● Do not use tool without danger label on tool. If label is missing, damaged or unreadable, contact your Senco representative to obtain a new label. ● Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den Aufkleber mit Sicherheitshinweisen. Sollte der Aufkleber fehlen, beschädigt oder unleserlich sein, wenden Sie sich wegen Ersatzes an Ihren Senco-Händler. 		<ul style="list-style-type: none"> ● No use la herramienta sin la etiqueta de Avisos de Seguridad. Si la etiqueta esta dañada, no se puede leer o falta completamente. Comuníquese con su representante de Senco para obtener una etiqueta nueva. ● N'utilisez pas l'appareil sans l'étiquette de sécurité. Si l'étiquette est manquante, endommagée ou illisible, prendre contact avec votre représentant Senco pour en obtenir une autre.
<ul style="list-style-type: none"> ● Never use a tool that leaks air or needs repair. ● Kein undichtes oder schadhaftes Gerät benutzen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Nunca use una herramienta que tenga escapes de aire o que necesite reparación. ● N'utilisez jamais un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.
<ul style="list-style-type: none"> ● Always place yourself in a firmly balanced position when using or handling the tool. ● Bei Benutzung und Handhabung des Gerätes eine standsichere Position einnehmen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Siempre colóquese usted en una posición firmemente equilibrada cuando use o maneje la herramienta. ● Veiller à toujours être en position stable pour toute utilisation ou intervention sur l'appareil.
<ul style="list-style-type: none"> ● For information on the "Senco Safety First Program," contact your Senco representative. ● Um Information über das "Senco Program" "Sicherheit zuerst" zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Senco-Händler. 	<p>Safety First.  The only way to work.®</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Para información sobre el "Programa de Senco la Seguridad es Primero" comuníquese con su representante de Senco. ● Prendre contact avec votre représentant Senco pour tout renseignement sur "Le Programme Senco de Première Urgence".

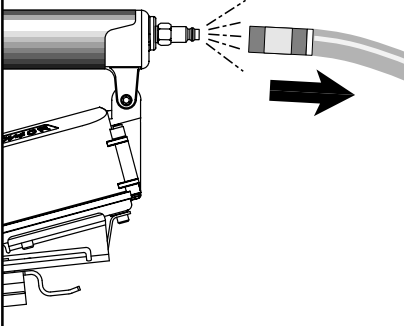
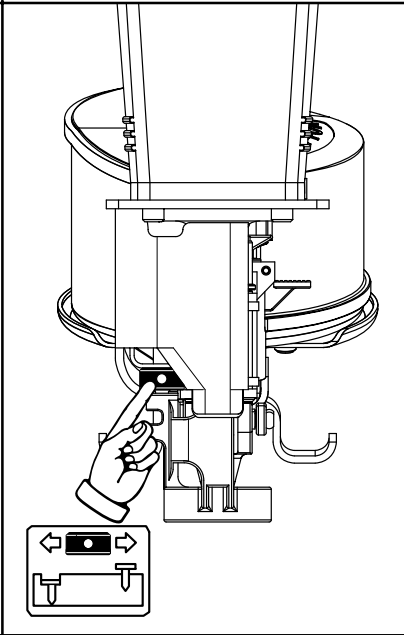
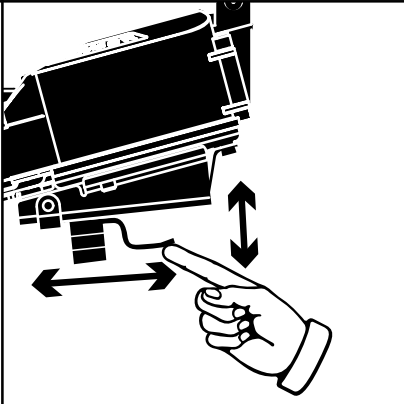
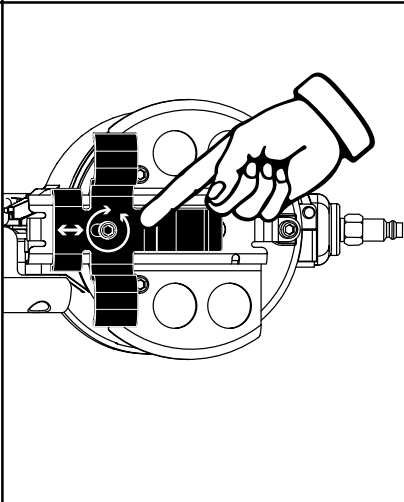
Tool Use • Uso de la Herramienta • Bedienungsanleitung • Utilisation de l'outil

<ul style="list-style-type: none"> ● To Adjust Magazine: Press down on the feeder door latch and lift open feed door. Fold back magazine door. ● Einstellung des Magazins: Drücken Sie den Vorschubverschluss herunter und öffnen Sie die Vorschubklappe. Klappen Sie den Magazindeckel auf. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Para Ajustar el Cargador: Presione hacia abajo el pestillo de la puerta de alimentación y deje abierta la puerta de alimentación. Doble hacia atrás cubierta del cargador. ● Règlage du Magasin : Appuyer sur le loquet de la chambre d'alimentation et soulever pour ouvrir. Repousser le couvercle du magasin.
<ul style="list-style-type: none"> ● Depress buttons on front and back of post, then move plate to accept different length nails. up = 3/4-1 inch down = 1 1/4-1 1/2 inch ● Drücken Sie die vorderen und hinteren Anschlagknöpfe und stellen Sie die Platte auf die gewünschte Nagellänge ein: nach oben = 3/4-1 inch nach unten = 1 1/4-1 1/2 inch 		<ul style="list-style-type: none"> ● Apriete los botones de la parte de adelante y de atrás del poste, y después mueva la placa para aceptar clavos de diferentes largos. hacia arriba = de 3/4 a 1 pulgada hacia abajo = de 1 1/4 a 1 1/2 pulgadas ● Appuyer sur les boutons en avant et en arrière du repère, puis déplacer la platine pour charger des clous de longueur différente. vers le haut : 0,75 à 1 pouce vers le bas : 1,25 à 1,5 pouces
<ul style="list-style-type: none"> ● To Load: Check magazine adjustment for nail length. Place the nail coil in the magazine. Feed the nail coil through the slot in the magazine door. ● Laden des Magazins: Prüfen Sie, ob das Magazin auf die von Ihnen gewünschte Befestigerlänge eingestellt ist. Legen Sie das Coil ein und führen Sie den Befestiger durch die Öffnung des Magazines. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Para Cargar: Asegúrese de que el cargador esté ajustado al largo de los clavos. Coloque el rollo de clavos en el cargador. ● Chargement : Vérifier le bon réglage de la position du magasin pour la longueur de clous choisie. Placer le rouleau de clous dans le magasin.
<ul style="list-style-type: none"> ● Insert first nail into driver track with second nail into the feeder pawl. ● Schieben Sie den ersten Befestiger in die Nagelführung ein, und den zweiten Nagel in die Vorschubkralle. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Inserte el primer clavo en el riel con el segundo clavo dentro del trinquete de alimentación. ● Insérer la deuxième clou dans le poussoir d'alimentation.
<ul style="list-style-type: none"> ● Close magazine door. Close and latch feeder door latch. ● Schliessen Sie das Magazin. Schliessen und verriegeln Sie die Vorschubklappe. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Cierre la cubierta del cargador. Cierre el pestillo de la puerta de alimentación. ● Fermer le couvercle du magasin. Fermer et bloquer le loquet de la chambre d'alimentation.

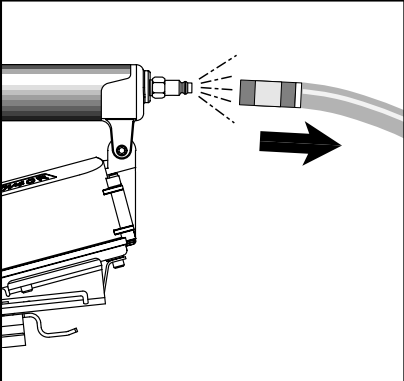
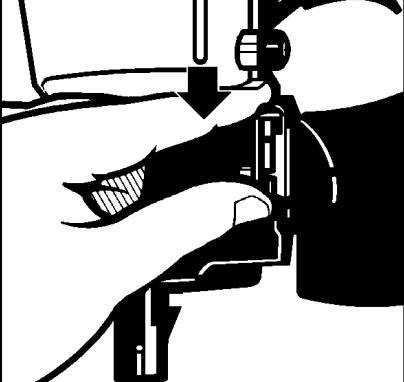
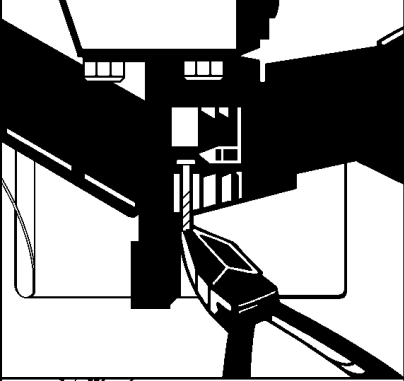
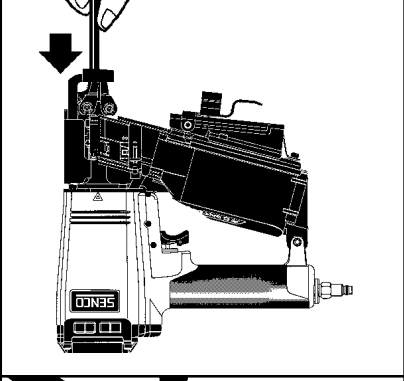
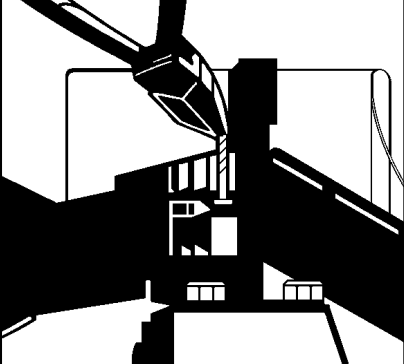
Tool Use • Uso de la Herramienta • Bedienungsanleitung • Utilisation de l'outil

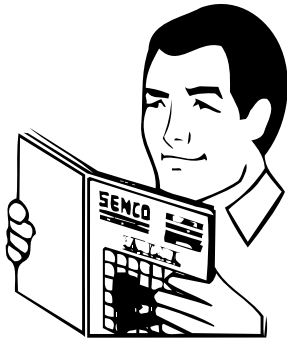
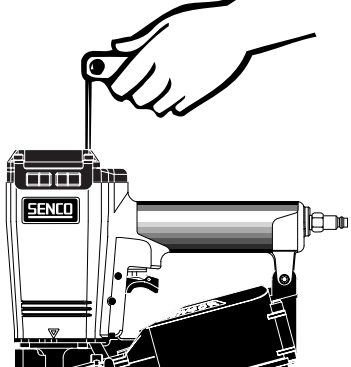
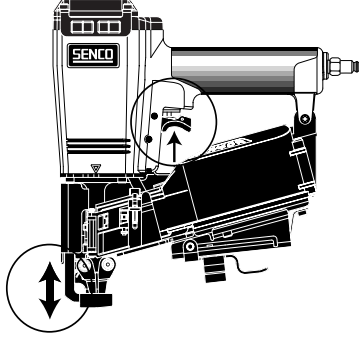

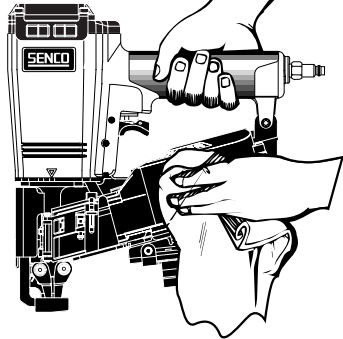
<ul style="list-style-type: none"> ● With a "Dual-Action" trigger, nails can be driven two ways: <ol style="list-style-type: none"> a) Position safety element against work surface and pull trigger... "Trigger Fire." b) Pull trigger and push safety element against work surface for operation each time the safety element is pushed against the work surface. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired. ● Mit einem Abzug für "Einzel- und Kontaktauslösung" können die Nägel auf zweierlei Art und Weise eingeschossen werden: <ol style="list-style-type: none"> A. Sie positioniere die Sicherheitsvorrichtung auf der Arbeitsoberfläche und betätigen den Abzug... "Einzelanslösung". B. Sie betätigen den Abzug und setzen das Gerät mit der Sicherheitsvorrichtung auf das Werkstück. Der Abzug bleibt durchgezogen! Bei jedem Aufsetzen wird ein neuer Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich für schnelles, aufeinanderfolgendes Eintreiben von vielen Befestigern. 	 	<ul style="list-style-type: none"> ● Las herramientas con gatillo de acción doble pueden ser disparadas de dos maneras: <ol style="list-style-type: none"> a) Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo... Disparo de gatillo. b) Jale el gatillo y posteriormente presione el seguro contra la superficie de trabajo para que se active cada vez que el seguro sea presionado contra la superficie de trabajo. Este modo de operación "Disparo por golpeo del seguro" es preferido cuando se desea alta velocidad de los sujetadores. ● Les appareils équipés de déclenchement "au touché / par gâchette" peuvent être utilisés de 2 façons différentes : <ol style="list-style-type: none"> a) Déclenchement par "gâchette" : Appliquer le palpeur de sécurité de l'appareil à l'endroit désiré et activer la gâchette. b) tirer la gâchette et appuyer la sécurité sur la surface de travail, pour provoquer un tir ; chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est apprécié pour des travaux de projectiles très rapides.
<ul style="list-style-type: none"> ● With a "Restrictive" trigger, nails can only be driven one way. First depress safety element against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required. <p>Read the "Customer Satisfaction and Safety Reminder" (CSSR) in the tool and fastener boxes for safety information regarding the Dual Action and Restrictive triggers. Under certain conditions, the Restrictive trigger may reduce the possibility of injury to you or to others working with you.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Bei Geräten mit Einzelauslösung können die Nägel nur einzeln eingeschossen werden. Setzen Sie zunächst die Sicherheitsvorrichtung auf die Arbeitsoberfläche und drücken Sie dann den Abzug. Diese Vorgehensweise ist hilfreich, wenn eine genaue Platzierung der Befestiger gewünscht ist. Lesen Sie die Instruktionen für "Kundenzufriedenheit und Sicherheitsvorschriften" (CSSR), über Sicherheitsinformationen für die Kontaktauslösung und die Einzelauslösung, die sich im Werkzeugkasten befinden. Unter bestimmten Umständen kann die Einzelauslösung die Verletzungsgefahr für Sie und andere, die mit ihnen arbeiten, reduzieren. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Las herramientas con "Gatillo Restringido" solamente se pueden disparar con el gatillo. Primero apriete el elemento de seguridad contra la superficie de trabajo y después tire del gatillo. Esta característica es útil cuando se requiere precisión en la colocación de los sujetadores. Lea el "Recordatorio de Seguridad y Satisfacción del Cliente" (CSSR) en las cajas de sujetadores y de las herramientas para información sobre seguridad de los Gatillos Restringido y de Acción Dual. Bajo ciertas condiciones, el Gatillo Restringido puede reducir la posibilidad de heridas a su persona o a otros que trabajen con usted. ● Avec une gachette "restrictive", les clous ne peuvent être tirés que dans une seule direction. Appuyer d'abord le palpeur de sécurité sur la surface de travail, puis tirer sur la gachette. Cette fonction est utile pour un placement précis de projectiles. <p>Lire le "Rappel de Sécurité et Satisfaction du Client" (CSSR) dans les boîtes à outils et fixations pour les informations de sécurité concernant les Détentes à Double Action et à Restriction. Dans certaines circonstances, la Détente à Restriction peut réduire la possibilité de se blesser ou de blesser d'autres personnes.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● This tool is equipped with a nail alignment feature which guides the nail in a parallel path as it exits the tool. Be sure the tool is aligned with the work surface to assure a properly driven nail. ● Dieses Gerät ist mit einem Nageljustierer ausgerüstet, der den Nagel parallel zum Ausgang führt. Machen Sie sicher, dass das Gerät mit der Werkstoffoberfläche eine Linie bildet, um die richtige Nagelposition zu erreichen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Esta herramienta está equipada con un dispositivo de alineamiento que guía el clavo en una trayectoria paralela al salir de la herramienta. Fijese que la herramienta esté en línea con la superficie de trabajo para asegurarse de que el clavo penetre correctamente. ● Cet outil est équipé d'un système d'alignement des clous lequel guide les clous dans un plan parallèle à leur sortie de l'outil. S'assurer que l'outil est aligné avec la surface de travail pour un bon guidage des clous.

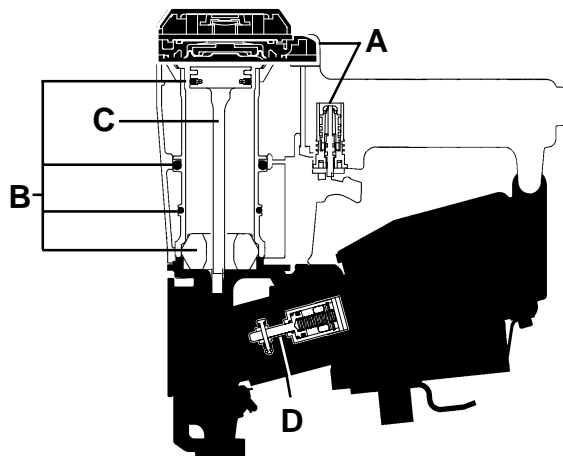
Tool Use • Uso de la Herramienta • Bedienungsanleitung • Utilisation de l'outil

<ul style="list-style-type: none"> ● To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply. ● Bevor Sie die Eintreibtiefe einstellen, trennen sie das Gerät von der Luftzufuhr. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Para ajustar la profundidad de clavo o engrapado, debe primero desconectar el aire. ● Pour ajuster la profondeur à laquelle le clou est enfoncé, déconnecter tout d'abord l'appareil de la source d'air comprimé.
<ul style="list-style-type: none"> ● Turn wheel in direction of arrows to achieve desired depth. A nail may be inserted into holes to ease turning of the wheel. <p>Warning: Do not extend the safety element 1/4" beyond the shortest setting. This could disengage the safety element and render the tool inoperable.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Durch Drehen in Pfeilrichtung kann die Eintreibtiefe eingestellt werden. <p>Achten Sie darauf, daß diese Einstellung der Auslösesicherung nicht zu weit vorgenommen wird, da sonst die Auslösesicherung aus dem Gewinde herausgedreht wird, und das Gerät damit außer Funktion gesetzt wird!!!</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Haga girar la rueda en la dirección de las flechas hasta conseguir la profundidad deseada. Se puede insertar un clavo por los agujeros de la rueda para hacerla girar más fácilmente. <p>No sobrepase el seguro mas de 1/4" de pulga de la ultima marca. Esto causaría el desenganche del seguro haciendo la herramienta inoperable.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tirer le rouleau de clous et le poussoir d'alimentation vers l'arrière. <p>Ne pas dépasser 1/4" (6,35 mm) de sortie du palpeur par rapport a la position la plus courte. Cela pourrait désengager et rendre l'appareil inutilisable.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● To adjust shingle guide: <ol style="list-style-type: none"> 1.) Pull down on rear of latch and move guide to desired position. 2.) Release latch to lock guide in position. ● Einstellung der Schindelführung: <ol style="list-style-type: none"> 1.) die untere Drucktaste ziehen und die Schindelführung in die gewünschte Position bringen. 2.) die Drucktaste loslassen um die Schindelführung in der gewünschten Position festzustellen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Para ajustar la guía de tejado: <ol style="list-style-type: none"> 1.) Tire de la parte de atrás del pestillo hacia abajo y mueva la guía a la posición deseada. 2.) Suelte el pestillo para trabar la guía en esa posición. ● Pour ajuster le guide : <ol style="list-style-type: none"> 1.) Tirer vers le bas l'arrière du loquet et mettre le guide dans la position voulue. 2.) Relacher le loquet pour bloquer le guide en position.
<ul style="list-style-type: none"> ● For minor adjustment (less than 1/4 in.), loosen screw one full turn and slide guide to desired position. ● Für eine geringe Justierung (weniger als 1/4 inch), lösen Sie die Schraube um eine volle Umdrehung und bringen Sie die Führung in die gewünschte Position. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Para hacer ajustes menores (de menos de 1/4 de pulgada) afloje el tornillo una vuelta entera y deslice la guía a la posición deseada. ● Pour de petits ajustements (moins de 0,25 pouces), desserrer l'écrou d'un tour complet et glisser le guide jusqu'à la position désirée.

Tool Use • Uso de la Herramienta • Bedienungsanleitung • Utilisation de l'outil

<ul style="list-style-type: none"> ● Should a nail jam occur, disconnect air supply. ● Wenn ein Nagel klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Sise produce un atascamiento de un clavo, desconecte el suministro de aire. ● Au cas ou il se produirait un coincage de clous, coupez l'alimentation en air.
<ul style="list-style-type: none"> ● Press down on the gate latch and lift open gate. ● Drücken Sie den Vorschubverschuß herunter und öffnen Sie die Vorschubklappe. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Presione hacia abajo el pestillo de la puerta de alimentación y deje abierta la puerta de alimentación. ● Appuyer sur le verrou du volet de la chambre d'alimentation et soulever pour ouvrir.
<ul style="list-style-type: none"> ● Extract bent nail from rear of guide body. ● Ziehen Sie einen nur verbogenen Nagel von der hinteren Seite aus der Nagelführung heraus. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Extraiga el clavo doblado desde atrás del cuerpo guía. ● Extirper le mauvais clou par l'arriéré du front.
<p style="text-align: center;">ALTERNATIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Insert a rod and push the point of the nail back up and into the guide body bore. <p style="text-align: center;">ODER</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Bei einem verklemmten Nagel setzen Sie einen Stab ein und treiben Sie die Spitze des Nagels zurück in die Nagelführungs-Bohrung. 		<p style="text-align: center;">LA ALTERNATIVO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Inserte una varilla y empuje la punta del clavo hacia el barreno del cuerpo guía. <p style="text-align: center;">OU</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Insérer une tige et repousser la pointe du clou dans l'alésage du front.
<ul style="list-style-type: none"> ● Extract the nail with pliers or, if the nail is loose, turn the tool upside-down and shake it out . ● Ziehen Sie den Nagel mit einer Zange von der hinteren Seite aus der Nagelführung heraus oder stülpen Sie den Nagel heraus, wenn er locker ist. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Extraiga el clavo con pinzas o déle vuelta a la herramienta y agítela. ● Extraire le clou avec des pinces ou retourner et secouer l'appareil pour faire tomber le clou s'il est libre.

<ul style="list-style-type: none"> ● Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool. ● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen! 		<ul style="list-style-type: none"> ● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta. ● Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.
<ul style="list-style-type: none"> ● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage. ● Alle Schrauben und Mutter müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern bedeuten Sicherheitsrisiko und Teilebruch. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes. ● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.
<ul style="list-style-type: none"> ● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds. ● Prüfen Sie täglich (das Gerät muß vorher von der Druckluftleitung getrennt worden sein!), ob sich die Auslösehebel und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Con la herramienta desconectada, haga inspecciones diarias para asegurar el movimiento libre del seguro y del gatillo. No use la herramienta si el seguro o el gatillo se atorán. ● L'outil étant séparé de l'alimentation en air, effectuez une inspection journalière pour assurer le libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou la détente colle ou se coince.
<ul style="list-style-type: none"> ● Routine lubrication is not necessary. Do not oil. ● Das Gerät benötigt keine regelmäßige Schmierung. Es ist also kein Ölen am Luftleinlaß notwendig. 		<ul style="list-style-type: none"> ● La lubricación de rutina no es necesaria. No aceite. ● La lubrification de routine n'est pas nécessaire. N'huilez pas.
<ul style="list-style-type: none"> ● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary – DO NOT SOAK. CAUTION: Such solutions may damage O-rings and other tool parts. ● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Gerät nicht eintauchen. Vorsicht: Lösungsmittel können O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Solamente si es necesario use soluciones para limpieza no inflamables -NO LA REMOJE. Precaución: Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta. ● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité – NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et d'autres pièces de l'appareil.



- Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.
- Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.
- Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!
- Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.

WARNING

Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact SENCO for information at 1-800-543-4596.

ALERTA

Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con SENCO para información 1-800-543-4596.

ACHTUNG

Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen.

AVERTISSEMENT

Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.

SYMPTOM SYMPTOME	SÍNTOMA SYMPTÔME	SOLUTION BESEITIGUNG	SOLUCIÓN SOLUTION
1. Air leak near top of tool. El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta. Gerät oben undicht. Fuite d'air près du sommet de l'outil.		Tighten screws or replace parts marked by letter "A." Apriete los tornillos o reemplace las partes marcadas con la letra A. Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Serrez les vis à fond ou remplacez les pièces portant la lettre "A".	
2. Tool does nothing. La herramienta no funciona. Gerät funktioniert nicht. L'outil ne fonctionne pas du tout.		Verify air supply or replace parts marked by letter "A." Verifique el suministro o reemplace las partes marcadas con la letra A. Luftanschluß überprüfen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".	
3. Sluggish operation. Operación lenta. Gerät reagiert mit Verzögerung. Fonctionnement lent.		Replace parts marked by letter "A." Reemplace las partes marcadas con la letra A. Verwenden Sie zur Reparatur den mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz. Remplacez les pièces portant la lettre "A".	
4. Air leak near bottom of tool. El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta. Gerät unten undicht. Fuite d'air près de la base de l'outil.		Tighten screws or replace parts marked by letter "B." Apriete los tornillos o reemplace las partes marcadas con la letra B. Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Serrez les vis à fond ou remplacez les pièces portant la lettre "B".	
5. Poor return. Mal retorno. Ungenügende Rückführung des Treibers. Mauvais retour du piston.		Clean tool or replace parts marked by "B." Limpié la herramienta o reemplace la partes marcadas con la letra B. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Nettoyez l'appareil, ou changer les pièces portant la lettre "B".	

Troubleshooting • Identificación de Fallas • Fehlersuche • Dépannage

SYMPTOM SYMPTOME	SÍNTOMA SYMPTÔME	SOLUTION BESEITIGUNG	SOLUCIÓN SOLUTION
6. Weak drive. Impulsión débil. Zu geringe Eintreibkraft. Mauvaise pénétration.		Verify adequate air supply, lubricate tool or replace parts marked by "C." Verifique si el suministro de aire está adecuado, lubrique la herramienta o reemplace las partes marcadas con la letra C. Überprüfen Sie die Luftzufuhr; ölen Sie das Gerät; Verwenden Sie ggf. den mit "C" gekennzeichneten Reparatursatz. Vérifiez l'alimentation en air lubrifiez l'appareil ou remplacez les pièces portant la lettre "C".	
7. Broken driver or worn driver. Impulsor quebrado o desgastado. Gebrochener oder verschlissener Treiber. Couteau cassé ou usé.		Replace parts marked by "C." Reemplace las partes marcadas con la letra C. Instandsetzen mit den Teilen aus dem mit "C" gekennzeichneten Reparatursatz. Remplacez les pièces portant la lettre "C".	
8. Poor feed. Mala alimentación. Vorschub nicht ausreichend. Amenage de clous, défectueux.		Clean tool, check magazine adjustment or lubricate feeder pawl, or replace parts marked by "D." Limpíe la herramienta, revise el ajuste de la carrillera, lubrique el alimentador o reemplace las partes marcadas con la letra D. Reinigen Sie das Gerät; überprüfen Sie den Schieber und die Einstellung des Magazines. Sollte dieses nicht zum Erfolg führen, verwenden Sie den mit "D" gekennzeichneten Reparatursatz. Nettoyez l'appareil, lubrifiez la griffe d'amenage, vérifiez le réglage de position du magasin ou remplacez les pièces portant la lettre "D".	
9. Tool jamming. Atascamiento de la herramienta. Befestiger klemmt. Enrayage de l'outil.		Clean tool or lubricate feeder pawl or replace parts marked by "D." Limpíe la herramienta o lubrique el alimentador o reemplace las partes marcadas con la letra D. Gerät reinigen oder ggf. das Gerät mit den Teilen aus dem mit "D" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "D".	
10. Other problems. Otros problemas. Sonstige Probleme. Autres problèmes.		Contact SENCO. Póngase en contacto con SENCO. Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler. Prenez contact avec SENCO.	

Accessories • Accesorios • Zubehör • Accessoires

<p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Air Compressors ● Hose ● Couplers ● Fittings ● Safety Glasses ● Pressure Gauges ● Lubricants ● Regulators ● Filters <p>For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #DLD118.</p>	<p>SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compresores de Aire ● Manguera ● Conectores Rápidos ● Conectores ● Anteojos De Seguridad ● Manómetros ● Lubricantes ● Reguladores ● Filtros <p>Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero DLD118.</p>	<p>SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kompressoren ● Anschlußelemente ● Schmiermittel ● Schläuche ● Schutzbrillen ● Reduzierventile ● Kupplungen ● Manometer und Filter <p>Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.</p>	<p>SENCO offre une gamme complète d'accessoires pour votre outils SENCO incluant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compresseurs d'air ● Tuyauterie ● Raccords ● Lunettes de sécurité ● Manomètres de pression ● Lubrifiants ● Régulateurs ● Embouts ● Filtres <p>Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue illustré complet des accessoires SENCO, demander au détaillant le catalogue DLD118</p>
--	---	---	--

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Minimum to maximum operating pressure	70–120 psi	4.8–8.3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	4.32 scfm	123 liter
Air Inlet	1/4 in. FPT	1/4 in. FPT
Maximum Speed (cycles per second)	8	8
Weight	5.2 lbs.	2.3 kg
Nails per Magazine Capacity	120	120
Nail Lengths	3/4 in.–1 1/2 in.	19 mm–38 mm
Nail Shank	.120 in.	3.0 mm
Tool size: Height	10 3/8 in.	264 mm
Tool size: Length	9 3/4 in.	248 mm
Tool size: Width: Main Body	3 in.	76 mm
Tool size: Width: Magazine	4 1/2 in.	114 mm

ESPECIFICACIONES TECNICAS

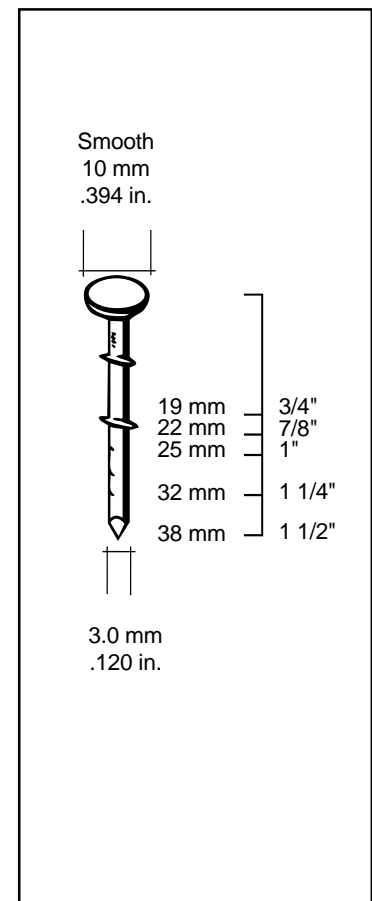
Presión de operación mínima y máxima	4,8–8,3 bar	70–120 psi
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	123 liter	4.32 scfm
Entrada de aire	1/4 in. FPT	1/4 in. FPT
Velocidad máxima (ciclos por segundo)	8	8
Peso	2,3 kg	5.2 lbs.
Capacidad de clavos por cargador	120	120
Longitudes de los clavos	19 mm–38 mm	3/4 in.–1 1/2 in.
Mango del clavo	3,0 mm	.120 in.
Tamaño de la herramienta: Altura	264 mm	10 3/8 in.
Tamaño de la herramienta: Longitud	248 mm	9 3/4 in.
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	76 mm	3 in.
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cargador)	114 mm	4 1/2 in.

TECHNISCHE DATEN

Empfohlener Betriebsüberdruck	4,8–8,3 bar
Maximal zulässiger Betriebsüberdruck	8,3 bar
Druckluftanschluß	1/4 in. FPT
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Minute)	123 liter
Maximale Geschwindigkeit (Zyklen pro Sekunde)	8 Nägel/s
Gewicht	2,3 kg
Magazinvolumen	120 Nägel
Nagellängen	19 mm–38 mm
Nagelschaft-Durchmesser	3,0 mm
Gerätegröße/Höhe	264 mm
Gerätegröße/Länge	248 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	76 mm
Gerätegröße/Magazinbreite	114 mm

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Pression de travail min. et max.	4,8–8,3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	123 liter
Prise d'air	1/4 in. FPT
Vitesse maximum (cycles par seconde)	8
Poids	2,3 kg
Capacité de clous par magasin	120
Dimensions des clous: longueur	19 mm–38 mm
Dimensions des clous: diamètre	3,0 mm
Dimensions de l'outil: hauteur	264 mm
Dimensions de l'outil: longueur	248 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil	76 mm
Dimensions de l'outil: largeur: magasin	114 mm



SENCO TOOL & PARTS WARRANTY

This tool has been designed and constructed using the highest standards of material and workmanship.

TOOL AND PARTS WARRANTY:

The length of this guarantee is **one year** from date of purchase by the **original retail purchaser**. During this period, Senco Products, Inc., will repair or replace at Senco's option, any original part or parts for the original retail purchaser. This will be done free of charge, provided the parts are determined defective in materials or workmanship upon examination by a Senco Authorized Warranty Service Center (exception: rubber o-rings and seals, driver blades). Any replacement part provided will carry a warranty for the balance of the period of warranty applicable to the part it replaces.

This warranty will be honored, only if:

- A) Clean, dry, regulated compressed air has been used, at air pressure not exceeding the maximum indicated on the tool casting;
- B) No evidence of abuse, or failure to follow recommended operational maintenance, or modification of the tool is present (read Operator Manual for use and maintenance instructions);
- C) When repair or replacement of parts or tools is necessary, the original retail purchaser returns the complete tool or part, with transportation prepaid, to the nearest Senco Authorized Warranty Service Center, with purchase receipt or other positive proof that the part or tool is within the warranty period.

THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY ON THIS TOOL, AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER ORAL, WRITTEN, EXPRESS, OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXCLUDED. BUYER'S OR USER'S REMEDIES ARE SOLELY AND EXCLUSIVELY AS STATED ABOVE. SENCO PRODUCTS, INC. SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, OR SPECIAL DAMAGES. IN NO EVENT, WHETHER AS A RESULT OF A BREACH OF CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHERWISE, SHALL SENCO'S LIABILITY EXCEED THE PRICE OF THE TOOL WHICH HAS GIVEN RISE TO THE CLAIM OR LIABILITY. ANY LIABILITY CONNECTED WITH THE USE OF THIS TOOL SHALL TERMINATE UPON THE EXPIRATION OF THE WARRANTY PERIOD SPECIFIED ABOVE.

Replacement of Tool Due to Natural Disaster

Senco will also replace any tool destroyed by an Act of God such as flood, earthquake, hurricane or other disaster resulting only from the forces of nature. Such a claim will be honored provided that such original retail purchaser had previously submitted a completed warranty registration card, and then submits proof of ownership and an acceptable statement describing such Act of God documented by an insurance carrier, police department, or other official governmental source. To obtain instructions for filing a claim call 1-800-543-4596.

**SENCO PRODUCTS, INC.
CINCINNATI, OHIO 45244-1611 USA**